



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ

Број: 650-02-000169-1/2024-16

Датум: 29.08.2024. године

Београд, Немањина 22-26

На основу члана 23. став 2. *Закона о државној управи* („Службени гласник РС“, број 79/05, 101/07, 95/10 и 99/14) и члана 28. став 3. *Закона о уџбеницима* („Сл. гласник РС“, бр. 27/18 2018 и 92/2023), поступајући по захтеву издавачке куће “Klett” д.о.о. из Београда, министар просвете доноси

РЕШЕЊЕ

ОДОБРАВА се Привредном друштву за издавачку делатност "Нови Логос" из Београда, издавање и употреба превода на бугарски језик уџбеника *Биологија 7*, аутора Гордане Субаков Симић и Марине Дрндарски у седмом разреду основне школе, на бугарском језику и писму.

Образложење

Чланом 23. став 2. *Закона о државној управи*, прописано је да министар представља министарство, доноси прописе и решења у управним и другим појединачним стварима и одлучује о другим питањима из делокруга министарства.

Чланом 63. став 1. *Закона о основама система образовања и васпитања* („Службени гласник РС“, број 88/17, 27/18 – др. закони, 10/2019 и 6/2020, 1229/21 и 92/23) прописано је да се у остваривању образовно-васпитног рада користе уџбеници и наставна средства, у складу са посебним законом.

Чланом 22. став 11. *Закона о уџбеницима* прописано је да издавач који подноси захтев за одобравање превода одобреног уџбеника са српског језика на језик националне мањине, доставља одобрени уџбеник на српском језику, превод тог уџбеника на језик и писмо националне мањине и претходну сагласност националног савета националне мањине. Ставом 13. истог члана прописано је да се поступак одобравања превода уџбеника на језик и писмо националне мањине спроводи сходно одредбама Закона које се односе на ново издање уџбеника.

Издавачка кућа Привредно друштво за издавачку делатност "Нови Логос" из Београда, поднела је Министарству просвете захтев број 650-02-000169/2024-16 од 09.07.2024. године, за одобрење превода на бугарски језик уџбеника *Биологија 7*, аутора Гордане Субаков Симић и Марине Дрндарски у седмом разреду основне школе, на бугарском језику и писму.

Уџбеник *Биологија 7*, аутора Гордане Субаков Симић и Марине Дрндарски у седмом разреду основне школе, Привредном друштву за издавачку делатност "Нови Логос" из Београда, одобрен је за издавање и употребу Решењем министра просвете, науке и технолошког развоја, број 650-02-00594/2019-03 од 11.02.2020. године.

Уз захтев за одобрење превода на бугарски језик, издавач је доставио документацију прописану чланом 22. Закона о уџбеницима.

Национални савет бугарске националне мањине дао је сагласност на веродостојност превода и употребу наведеног уџбеника, у складу са *Законом о уџбеницима*.

У складу са чланом 40. Закона о уџбеницима, Министарство је доставило захтев издавача, са пратећом документацијом, Заводу за унапређивање образовања и васпитања ради давања стручног мишљења.

На основу члана 40. став 1, тачка 5 Закона о основама система образовања и васпитања („Службени гласник РС”, број 88/17, 27/18 – др. закони, 10/2019 и 6/2020, 1229/21 и 92/23) Завод за унапређивање образовања и васпитања је актом број: 968/2024 од 23.08.2024. године, примљеног 28.08.2024. године, доставио стручно мишљење о рукопису превода на бугарски језик уџбеника *Биологија 7*, аутора Гордане Субаков Симић и Марине Дрндарски у седмом разреду основне школе, на бугарском језику и писму и предложио да се наведени уџбеник одобри.

Имајући у виду наведено, донето је решење као у диспозитиву.

Упутство о правном средству: Ово решење је коначно и против истог може се покренути управни спор. Тужба се подноси Управном суду у року од 30 дана од дана пријема овог решења.



МИНИСТАР

Проф. др Славица Ђукић Дејановић

Решење доставити:

- Привредном друштву за издавачку делатност "Нови Логос", Маршала Бирјугова 3-5, 11 000 Београд;
- Архиви.